



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO)
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)

COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL (CLAC)
LATIN AMERICAN CIVIL AVIATION COMMISSION (LACAC)



ICAO/LACAC REGIONAL FACILITATION SEMINAR/WORKSHOP
SEMINARIO/TALLER REGIONAL SOBRE FACILITACIÓN OACI/CLAC
(FAL/SEM)

Santiago, Chile, 20 to 22 March 2012
Santiago, Chile, 20 al 22 de marzo de 2012

DRAFT PROGRAMME / PROGRAMA PROVISIONAL

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 20 March 2012 / Martes 20 de marzo de 2012

08:00 – 09:00	Registration / Registro
09:00 – 09:50	Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura Remarks by / Palabras de apertura de <ul style="list-style-type: none">• <i>Michiel Vreedenburgh, Deputy Regional Director, North American, Central American and Caribbean Regional Office, International Civil Aviation Organization (ICAO)</i> <i>Director Regional Adjunto, Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y Caribe de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)</i>• <i>Marco Ospina, Secretario, Latin American Civil Aviation Commission (LACAC) /</i>• <i>Secretario de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)</i>• <i>Representative of the Junta Aeronáutica de Chile,</i> <i>/Representante de la Junta Aeronáutica de Chile</i>
Group Picture / Foto de Grupo	
09:50 – 10:20	Coffee Break / Pausa para el Café
10:20 – 11:30	ICAO Facilitation Programme Evolution Evolución del Programa de Facilitación de la OACI <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI</i>
11:30 – 12:00	LACAC FAL/AVSEC Programme Programa FAL/AVSEC de la CLAC / <i>Marco Ospina,</i> <i>LACAC Secretary / Secretario de la CLAC</i>
12:00 – 12:30	Facilitation Manual (Doc. 9957) Manual de Facilitación (Doc. 9957) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI</i>
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:00 – 13:30	National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI</i>

13:30 – 14:00	National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado - Chile</i>
14:00 – 14:30	National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado</i> Israel López <i>Civil Aviation Board / Junta de Aviación Civil</i> <i>Dominican Republic / República Dominicana</i>
14:30 – 15:00	Facilities required for the implementation of public health, emergency medical relief, and animal and plant quarantine measures Instalaciones requeridas para la implantación de medidas de sanidad pública, socorro médico de urgencia y relativas a la cuarentena de animales y plantas Ricardo G. Delgado <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI</i>
19:30	Dinner / Cena Neruda Hotel / Hotel Neruda Courtesy of the Junta Aeronáutica de Chile Cortesía de la Junta Aeronáutica de Chile

DAY TWO / DÍA DOS

Wednesday 21 March 2012 / Miércoles 21 de marzo de 2012

08:30 – 09:00	ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA) Michiel Vreedenburgh, Deputy Regional Director, ICAO NACC Regional Office/ <i>Director Regional Adjunto, Oficina Regional NACC de la OACI</i>
09:00 – 09:30	ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA) <i>State experience / experiencia del Estado</i> José Valente Aguilar, DGAC- México
09:30 – 10:00	ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA) <i>State experience / experiencia del Estado</i> Patricia Barrientos, AeroCivil - Colombia
10:00 – 10:30	Coffee Break / Pausa para el Café
10:30 – 11:00	Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) Jitendra Thaker, <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI</i>

11:00 – 11:30	Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) Monique Brown, Operations Officer & Facilitation Jamaican Civil Aviation Authority / Oficial de Operaciones y Facilitación de la Autoridad de Aviación Civil de Jamaica Jamaica
11:30 – 12:00	Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) Airline experience / Experiencia de la aerolínea Lan Chile
12:00 – 12:30	Passenger Name Record (PNR) data Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR) Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de seguridad de la aviación y facilitación (SFP) de la OACI
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:00 – 13:30	Passenger Name Record (PNR) data Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR) Airline experience / Experiencia de la aerolínea Lan Chile
13:30 – 14:30	Facilitation Standards related to Aviation Security Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
14:30 – 15:00	Facilitation Standards related to Aviation Security Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación State experience / experiencia del Estado, Peru /Perú

DAY THREE / DÍA TRES

Thursday 22 March 2012 / Jueves 22 de marzo de 2012

08:30 – 09:00	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
09:00 – 09:30	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial Monique Brown, Operations Officer & Facilitation Jamaican Civil Aviation Authority / Oficial de Operaciones y Facilitación de la Autoridad de Aviación Civil de Jamaica Jamaica
09:30 – 10:00	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial State experience / experiencia del Estado - Chile
10:00 – 10:30	Coffee Break / Pausa para el Café

10:30 – 11:00	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial Loretta McNeir Caribbean Representative, Department of Homeland Security, Transportation Security Administration (TSA) / Representante del Caribe, Departamento de Seguridad Nacional, Administración para la Seguridad del Transporte (TSA) United States / Estados Unidos
11:00 – 11:30	Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
11:30 – 12:00	Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea State experience / experiencia del Estado - Argentina
12:00 – 12:30	Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea State experience / experiencia del Estado Joseph Catan TSA Attaché, Argentina / Agregado de la TSA, Argentina United States / Estados Unidos
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:00 – 13:30	Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea State experience / experiencia del Estado - Chile
13:30 – 14:30	Seminar Conclusions / Conclusiones del Seminario All participants
	Closing Clausura